

第 12 回
自治体国際交流表彰
(総務大臣賞)

受賞団体事例紹介

総 務 省
一般財団法人自治体国際化協会

自治体国際交流表彰の概要

1 事業の目的

本表彰事業は、日本の自治体と海外の自治体との姉妹自治体提携等に基づく交流活動(以下、「自治体国際交流」という。)のうち、創意と工夫に富み、地域の振興に資するような取り組みを行っている団体を表彰し、広く全国に紹介することによって、自治体国際交流の更なる活性化を図り、もって、地域の国際化に資することを目的に、2006年度から毎年度実施しております。第7回表彰より名称を「姉妹自治体交流表彰」から「自治体国際交流表彰」と変更し、姉妹自治体交流だけでなく、特定分野の交流などについても広く募集の対象といたしました。

2 主催

総務省、一般財団法人自治体国際化協会

3 表彰対象

先進性、独自性、継続性、活発性、協働性・連携性、及び効果等の面から優れた自治体国際交流を行っている都道府県、政令指定都市、その他の市区町村、及び地域国際化協会・国際交流協会等の民間非営利団体を対象とします。

4 賞の内容

総務大臣賞 3団体以内

5 応募・審査

応募のあった団体、及び都道府県・政令指定都市から推薦のあった団体について、別途設置している「自治体国際交流表彰審査委員会」(委員長:中邨章 明治大学名誉教授)における審査を経て、総務省及び一般財団法人自治体国際化協会が受賞団体を決定します。

第12回表彰事業では、33団体から応募があり、厳正な審査の結果、以下の3団体に決定しました。

【総務大臣賞受賞団体】

文京区(東京都)、浜田市(島根県)、高松市(香川県)

【問い合わせ先】

一般財団法人自治体国際化協会 交流支援部交流親善課

住所: 〒102-0083 東京都千代田区麴町1丁目7番 相互半蔵門ビル6階

電話: 03-5213-1723 FAX: 03-5213-1742 E-mail: shimai@clair.or.jp

URL: <http://www.clair.or.jp/j/exchange/shien/hyoushou.html>

総務大臣賞

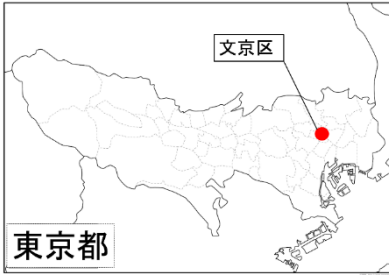
文京区（東京都）

交流先:カイザースラウテルン市(ドイツ連邦共和国)
提携年月日:1988年3月28日

姉妹都市交流事業

地域の概要

文京区



◇人口:218,180人(2018年4月現在)
◇面積:11.29km²
◇概要:東京都の区部(23区)の中心地に近く、面積は23区中20番目の大きさとなります。

江戸の面影を色濃く伝える史跡や文化資産の多い、歴史的なまちであり、多くの大学や学校のある文教の地としても知られています。また、森鷗外や夏目漱石などの近代文学史上にその名を残す文豪たちが活動の拠点とし、文京のまちの礎を築きました。

カイザースラウテルン市

ドイツ連邦共和国



◇人口:99,302人(2016年12月現在)
◇面積:139.7km²
◇概要:ドイツ南西部ラインラント＝プファルツ州の中心に位置し、フランクフルト市から南西へ約100キロメートルの距離にあります。市内には、大学や研究機関が数多くあるほか、欧州最大規模の日本庭園や広大なプファルツの森が憩いの場になっています。

交流事業の概要

- 文化・芸術、スポーツ等による青少年の交流を通じて、区の明日を担う青少年が将来の国際社会に通用する国際感覚を身に付けられるよう、区議会が1979年から姉妹都市に関する検討を開始し、翌年11月に姉妹都市調査団派遣を同市に派遣したことがきっかけで交流が始まりました。
- 中高生のホームステイ生徒の交換事業を1983年から開始し、両都市合計で延べ128人が参加しました。
- 2017年に実施した「カイザースラウテルン市姉妹都市交流30周年記念事業区民ツアー」は、区民21名が参加し、同市市民との交流を深めました。
- 2011年に発生した東日本大震災を受け、同市から被災地への寄付金の申出があり、文京区がこれを仲介し、岩手県釜石市に届けました。同市からの寄付金は、計3回贈られ、その合計金額は約500万円にのぼっています。
- 中東の情勢悪化に端を発した欧州への難民流入のため、同市でも難民支援が大きな課題となりました。そこで、東日本大震災の被災地支援の恩返しの意味も込めて、難民支援施設に対する支援のための寄付金の募集を区民、区内各団体に呼びかけました。その結果、250万円を超える寄付をお渡ししました。

評価のポイント

- 歴史が長く相互支援にも幅が出ており、参加者の自主性に力点が置かれた活発な展開。
- 両都市が抱える地球的課題の対応・協力と行政的な知恵が生かされている。中高生の交流事業も推進の仕組みが出来ていて、参加生徒の自律性・自主性を促している。大都市らしく多様・多彩な交流事業が、両都市の信頼関係の上に成り立っている。
- 難民、震災被災者支援が双方向で実施されており、ふるさと納税利用も革新性がある。難民支援が生まれる機運は、互いの信頼関係と交流が続いていることの表れ。
- 海外との交流を契機に職員派遣など息の長い復興支援を行っている点も評価される。



ホームステイ生徒が様々な日本文化を体験



姉妹都市交流 30 周年を記念して開催した区民ツアー



難民支援のための寄付金を区民ツアーでカイザースラウテルン市を訪れた際に届けた



同市の子どもたちが描いた作品の展覧会を区内で開催



ドイツであることを忘れてしまうほど美しい同市の日本庭園



同市の日本庭園内に新設したうどん屋へ友好の印として「文京庵」の名と共にのれんを贈呈

【問い合わせ先】

文京区アカデミー推進部アカデミー推進課国際交流担当

住所：〒112-8555 東京都文京区春日一丁目 16 番 21 号

電話：03-5803-1310 FAX：03-5803-1369

E-mail: b250500@city.bunkyo.lg.jp

URL : <http://www.city.bunkyo.lg.jp/>

総務大臣賞

浜田市（島根県）

交流先: タシヤンツェ県及び西ブータン地域(ブータン王国)
提携年月日: 1994年4月16日

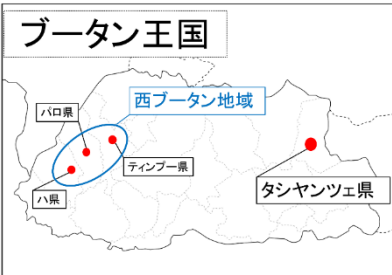
ブータン王国友好交流事業

地域の概要



- ◇人口: 54,689人(2018年4月現在)
- ◇面積: 690.66km²
- ◇概要: 浜田市は、全国に誇れる海、山などの美しい自然と、石見神楽やユネスコ無形文化遺産に記載された石州半紙などの伝統文化、海水浴場、スキー場など豊かな自然を活かした観光資源を有しています。また、高速道路、港湾などの都市基盤や大学、美術館をはじめとする教育文化施設が充実した、人と文化と自然の調和のとれた島根県西部の中核都市です。

タシヤンツェ県及び西ブータン地域



- ◇人口: 79.7万人(2016年)
- ◇面積: 38,394km²
- ◇概要: ブータンはヒマラヤ山脈の東の端にある仏教王国で、修道院や、ゾンと呼ばれる城塞、さらに亜熱帯平原から険しい山や谷まで変化に富んだ印象的な景観で知られています。高くそびえるヒマラヤ山脈には標高7,326mのチョモラーリ山などの高峰があり、トレッキングで人気があります。「虎の巣」とも呼ばれるパロのタクツァン僧院は、森に囲まれたパロ渓谷の岩山の上に建っています。

交流事業の概要

- 1984年、ブータン王国から島根県に手すき紙の技術指導の依頼があり、三隅町（現浜田市）の手すき和紙の技術者が現地を訪問し研修を実施したことから、ブータン王国との交流がはじまり、1994年4月、友好交流協定を締結しました。また、2005年の市町村合併により新浜田市が誕生し、2013年に改めて新浜田市として「友好交流に関する協定書」を締結しました。
- ユネスコ無形文化遺産に記載されている浜田市の伝統産業「石州半紙」は、30年に渡ってブータン王国の手すき紙産業への技術支援を実施してきました。最近では、2013年～2015年にかけて、JICA草の根技術協力支援事業を活用して、手すき和紙の技術者による現地指導と、ブータン人技術者を受け入れての研修を実施し、ブータン王国の手すき紙の品質向上を図りました。
- 2013年から、浜田市世界こども美術館が実施する「アンデパンダン展」でブータンの子どもたちが描く絵画を展示しています。2017年からは、JICAの採択を受け「ブータン王国における美術教育支援事業」を開始しました。
- 2014年に、和紙の技術者が地元の三隅中学校の生徒たちが書いた手紙をブータンの私立中学校の校長に届けたことをきっかけとして、生徒間の文通が始まり、お互いの文化や学校生活を紹介しあう交流を行っています。また、2015年には三隅中学校の校長と英語教員が相手校を訪問し、日本の学校の様子や地域の文化などを紹介しました。

評価のポイント

- JICAの技術協力から始まり、現在は相互理解を育む交流事業につながっている。地道な息の長い活動であるが、交流に取り組む熱意と意欲が感じられる。ブータン王国と正式に交流提携を結んでいる自治体は浜田市だけである。
- 人口5万人ほどの自治体が、30年にわたって伝統産業の手すき紙の技術協力を行い、産業振興の支援へと発展させた取組を評価。浜田市の子どもたちが地元の文化を見直す機会、国際的視野の醸成になっている点は交流の成果として大きい。
- 近年「幸福度」を全国の自治体が意識している中、「幸福」の観点で注目される国と小規模の浜田市が合併前から交流を継続していることは先進的。



浜田市三隅町での研修。機材や技術から多くを学び、帰国後は現地の職人たちのリーダーとして活躍している。(2014年)



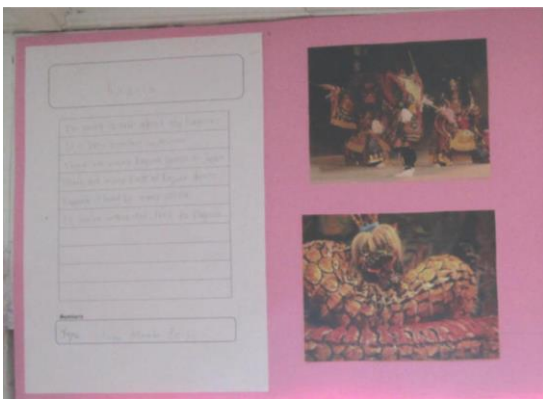
日本人技術者によるタシヤンツェでの現地指導の様子(2015年)



浜田市世界こども美術館職員によるティンブーの小学校での折り紙ワークショップ(2017年)



パロの小学校での折り紙ワークショップ。折った紙で形を作るだけでなく、遊ぶことで折り紙の創造性に触れる機会となった。(2017年)



市立三隅中学校とティンブーにある私立の小中高一貫教育校で文通による交流が行われている。写真は浜田の伝統芸能“石見神楽”。



初めて三隅中学校の担当教諭がブータン王国の交流校を訪問。生徒が作成したパワーポイントを使って学校生活などを紹介した。(2015年)

【問い合わせ先】

浜田市産業経済部観光交流課交流推進係
 住所：〒697-8501 島根県浜田市殿町1番地
 電話：0855-25-9202 FAX：0855-23-4040
 E-mail: kankou@city.hamada.lg.jp
 URL : <http://www.city.hamada.shimane.jp/>

総務大臣賞

高松市（香川県）

交流先:トゥール市(フランス共和国)
提携年月日:1988年6月3日

姉妹都市交流事業

地域の概要

高松市



◇人口:418,122人(2018年4月現在)
◇面積:375.52km²
◇概要:高松市は、四国の北東部、香川県の中央に位置し、北は日本で最初に国立公園に指定された瀬戸内海に面し、南は讃岐山脈まで続く、変化に富む自然・地理的環境を保有しています。古くから四国の玄関口として繁栄し、便利な都市機能とのどかな田園風景がコンパクトに調和したまちです。

トゥール市



◇人口:136,125人(2014年)
◇面積:34.7km²
◇概要:トゥール市は、アンドル・エ・ロワール県の県都、トゥーレーヌ地方の中心都市で「フランスの庭」と呼ばれ、古城めぐりの拠点ともなっています。中世以来の歴史的遺産がよく保存されている一方、最近では機械金属工業を中心に近代的都市としての発展も目覚ましく、伝統文化との調和のとれた美しい都市です。

交流事業の概要

- トゥール市との交流は、1986年に在大阪フランス総領事や香川日仏協会の紹介もあり、市長がトゥール市を訪れたのを契機に始まり、相互訪問により理解が深まったことなどから、1988年に姉妹都市提携を締結しました。
- 姉妹都市提携以来、人事交流を始め、節目の年には周年記念事業を開催し、相互の公式訪問や親善研修生の派遣など、幅広い交流を通して友好親善を深めてきました。
- 近年は、新たに食や城と庭園をテーマとした交流が始まったほか、学校間の提携など、人的交流から教育・経済・文化などの分野へと交流を発展させ、市民レベルでも交流の輪を広げています。
- 食の交流では、2009年に、トゥール市からチーズ職人を招いて、小学生を対象とした食育講習会を実施したほか、2011年には、小学生が野菜の種子を相互に交換し、育て、調理することで、国際理解を深める「ボナペティ事業」などを実施しました。
- 2016年には、城と庭園をテーマとした「史跡高松城跡玉藻公園、ヴィランドリー城、トゥール市3庭園連携協定」を締結し、交流と知識の共有を通じて、トゥール市とさらに理解と友好を深めています。

評価のポイント

- 食育と取組がユニークで双方向性が進んだ活発な交流で、継続性にも期待がもてる。
- 城と庭園をテーマとした連携協定にもとづく活動や小学生同士の食育に関するボナペティ事業は、独自性があり、今後の発展にもつながる活動。
- 市民レベルの民間交流を目的として、人的交流の幅を広げる姿勢を一貫して継続している点が高く評価され、テーマ性をもった取組は他の範となり得る。
- 交流の輪を経済、教育、文化等多方面に敷衍させ、市民の多文化共生感覚の醸成等に注力している点は大いに評価できる。



高松市・トゥール市姉妹都市提携 25 周年記念式典



第 4 回日仏自治体交流会議（高松市開催）



チーズ職人による小学生への食育講習会



ボナペティ事業での小学生による種まきの様子



史跡高松城跡玉藻公園、ヴィランドリー城、トゥール市 3 庭園連携協定締結の様子



トゥール市派遣親善研修生（ヴィランドリー城にて）

【問い合わせ先】

高松市創造都市推進局 文化・観光・スポーツ部 観光交流課都市交流室

住所：〒760-8571 香川県高松市番町一丁目 8 番 1 5 号

電話：087-839-2197 FAX：087-839-2440

E-mail: kokusai@city.takamatsu.lg.jp

URL : <http://www.city.takamatsu.kagawa.jp/kurashi/shinotorikumi/toshi/kokusai/kokusaikoryu/index.html>